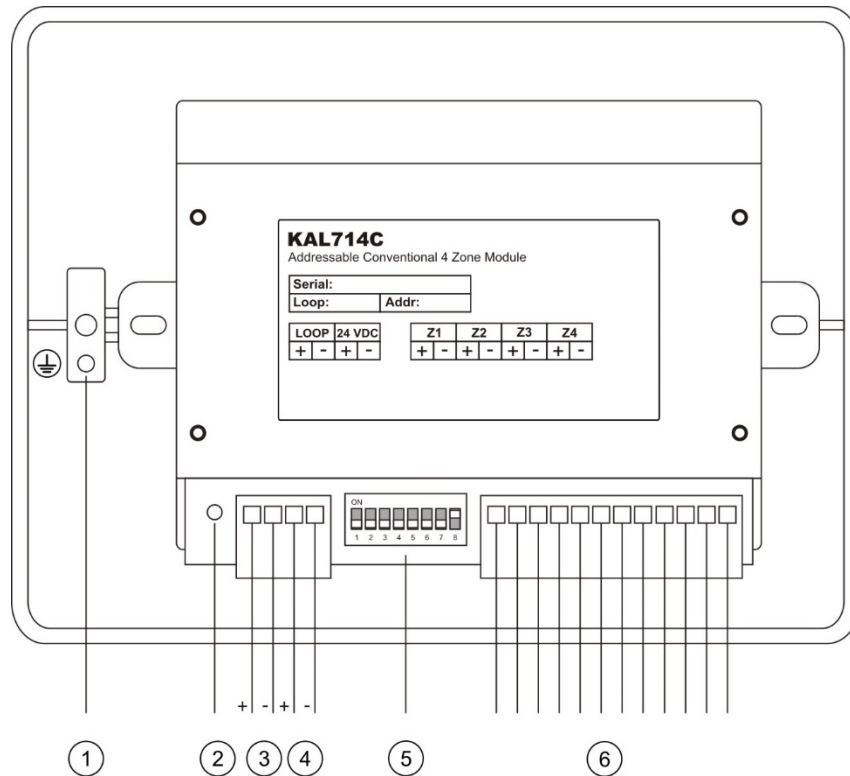


KAL714C Addressable Conventional 4-Zone Module Installation Sheet

EN ES IT PT FR NL CS NO PL HU

1



EN: Installation instructions

Description

The KAL714C is used to connect four conventional zones to an addressable fire system.

The module may be used in detection systems with no area subdivision and/or when exact location data is not required.

One module allows for connection of up to 20 conventional detectors per zone and an unlimited number of manual call points or normally open (NO) contacts to the fire detection system.

Installation

Caution: For general guidelines on system planning, design, installation, commissioning, use and maintenance, refer to the EN 54:14 standard and local regulations.

Module Installation

Disconnect the fire system power supply and install the module in the protective housing provided.

Connect the loop cable shield wire to the earth screw and install a 4.7 kΩ end-of-line resistor at the end of the detection zone.

The 24 V power supply for the module must be provided by an auxiliary power source.

Connection

The module connectors, DIP switch, and status LED are shown in Figure 1:

1. Earth screw
2. Status LED
3. Loop connectors
4. Auxiliary power supply connectors
5. DIP switch
6. Zone connectors 1 to 4 (left to right)

Addressing

Each module requires a numeric address for identification purposes. This is set by using DIP switches 1 to 8.

The module uses four addresses: The configured address plus the next three numbers (for example, 201, 202 and 203 if the configured address is 200).

By switching DIP switches 1 to 7 to the ON position, the module can be addressed from 128 to 252.

For further information, refer to address tables at the end of this document.

Note: By switching DIP switch 8 to the ON position, the KFP-A panel allows the module to be addressed from 1 to 125.

Caution: Do not attempt to use DIP switch 8 with any control panel other than the KFP-A. If you place DIP switch 8 in the ON position with any other type of control panel, this action may damage or destroy the module.

Status LED

The Status LED is lit constantly during alarm.

Maintenance and testing

Basic maintenance consists of a yearly inspection. Do not modify internal wiring or circuitry.

To test the module:

1. Remove a detector head from its base or activate a manual call point connected to the module detection zone.
2. If the status LED and control panel fail to indicate the test all connections should be checked and the module address verified.

Specifications

Operating voltage	22 to 38 VDC
Loop current consumption	
at 24 VDC (standby)	110 µA
at 35 VDC (standby)	135 µA
Alarm	<5.0 mA
Current consumption	
24 VDC aux. supply (standby)*	200 µA
24 VDC aux. supply (alarm)*	<360 mA
End-of-line resistor	4.7 kΩ
Operating temperature	-10 to +50°C
Storage temperature	-10 to +70°C
Relative humidity	10 to 95% (noncondensing)
Weight	835 g
Dimensions	223 × 173 × 80 mm

* Excluding loop devices

Regulatory information

This section provides a summary on the declared performance according to the Construction Products Regulation (EU) 305/2011 and Delegated Regulations (EU) 157/2014 and (EU) 574/2014.

For detailed information, see the product Declaration of Performance (available at firesecurityproducts.com).

Certification	CE
Certification body	0370
Declaration of Performance number	360-4109-0699
Year of first CE marking	08
Product identification	KAL714C
Intended use	See the product Declaration of Performance
Declared performance	See the product Declaration of Performance
Manufacturer	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Poland. Authorized EU manufacturing representative: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info.

Contact information and product documentation

For contact information or to download the latest product documentation, visit firesecurityproducts.com.

Product warnings and disclaimers

THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.

For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code:



ES: Instrucciones de instalación

Descripción

El módulo KAL714C se utiliza para conectar cuatro zonas convencionales a un sistema de incendios direccionable.

El módulo puede utilizarse en los sistemas de detección sin subdivisión de áreas o cuando no se necesiten los datos de ubicación exactos.

Un módulo permite la conexión de hasta 20 detectores convencionales por zona y un número ilimitado de puntos de llamadas manuales o contactos normalmente abiertos (NA) al sistema de detección de incendios.

Instalación

Precaución: Consulte el estándar EN 54:14 y las normativas locales para obtener información acerca de las directrices de planificación, diseño, instalación, funcionamiento, utilización y mantenimiento del sistema.

Instalación del módulo

Desconecte la fuente de alimentación del sistema de incendios e instale el módulo en la carcasa protectora proporcionada.

Conecte el hilo apantallado del cable de bucle al tornillo de tierra e instale una resistencia de fin de línea de 4,7 kΩ al final de la zona de detección.

Una fuente de alimentación auxiliar debe proporcionar alimentación de 24 V al módulo.

Conexión

Los conectores del módulo, el microinterruptor y el indicador LED de estado se muestran en la Figura 1:

1. Tornillo de tierra
2. LED de estado
3. Conectores de bucle
4. Conexiones de alimentación auxiliares
5. Microinterruptor
6. Conectores de zona 1 a 4 (izquierda a derecha)

Direccionamiento

Para su identificación, cada módulo requiere de una dirección numérica. Ésta se define mediante el empleo de los micro-interruptores 1 a 8.

El módulo utiliza cuatro direcciones: la dirección configurada más los tres números siguientes (por ejemplo, 201, 202 y 203 si la dirección configurada es 200).

Mediante los micro-interruptores 1 a 7 a la posición 'ON', el módulo puede ser direccionado desde la dirección 128 a la 252.

Para más información, ver las tablas de direcciones al final de este documento.

Nota: Con el empleo del micro-interruptor 8 a la posición 'ON', el módulo puede ser direccionado en valores de 1 a 125 cuando se use en paneles KFP-A.

Advertencia: No usar el micro interruptor 8 con una central que no sea el KFP-A. Si se configura el micro interruptor 8 en 'ON' con otra central que no sea la KFP-A, se puede dañar irreversiblemente el módulo.

LED de estado

El indicador LED permanece encendido durante una alarma.

Mantenimiento y pruebas

El mantenimiento básico se reduce a una inspección por año. No modifique el circuito interno ni la disposición de los cables.

Para realizar la comprobación del módulo:

1. Extraiga la cabeza del detector de la base o active un pulsador conectado a la zona de detección del módulo.
2. Si el LED de estado y el panel de control no pueden indicar la realización de una prueba, deben comprobarse todas las conexiones y debe verificarse la dirección del módulo.

Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación	22 a 38 VCC
Consumo de corriente de bucle:	
a 24 VCC (reposo)	110 µA
a 35 VCC (reposo)	135 µA
Alarma	<5,0 mA
Consumo de corriente:	
24 VCC alim. aux. (reposo)*	200 µA
24 VCC alim. aux. (alarma)*	<360 mA
Resistencia de final de línea	4,7 kΩ
Temperatura de funcionamiento	-10 a +50°C
Temperatura de almacenamiento	-10 a +70°C
Humedad relativa	10 a 95% (sin condensación)
Peso	835 g
Dimensiones	223 × 173 × 80 mm

* Sin los dispositivos de bucle

Información relativa a las normativas

En esta sección se proporciona un resumen de las prestaciones declaradas según el Reglamento sobre los productos de construcción (UE) 305/2011 y los Reglamentos delegados (UE) 157/2014 y (UE) 574/2014.

Para obtener información detallada, consulte la Declaración de prestaciones (disponible en firesecurityproducts.com).

Certificación	
Entidad de certificación	0370
Número de Declaración de prestaciones	360-4109-0699
Año inicial de marcado CE	08
Identificación de producto	KAL714C
Uso previsto	Consulte la Declaración de prestaciones del producto

Prestaciones declaradas	Consulte la Declaración de prestaciones del producto
Fabricante	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonia. Representante del fabricante (Europa): Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos.



2012/19/EU (directiva WEEE): Aquellos productos que tengan este símbolo no podrán desecharse como residuos municipales no clasificados en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Al comprar un equipo nuevo equivalente, devuelva este producto a su proveedor local o deséchelo en los puntos de recogida designados a tal efecto a fin de ayudar a un proceso de reciclaje adecuado. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info.

Información de contacto y documentación del producto

Para conocer la información de contacto o para descargar la última documentación del producto, visite firesecurityproducts.com.

Advertencias y declaraciones sobre el producto

ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA E INSTALACIÓN POR UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER «DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO», CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR:



IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

Il modulo KAL714C consente di collegare quattro zone convenzionali a un sistema antincendio indirizzabile.

Può essere utilizzato nelle installazioni caratterizzate da aree estese prive di suddivisioni interne e/o che non richiedono un riconoscimento preciso del punto di rivelazione.

Un modulo consente di collegare fino a 20 rivelatori convenzionali per ogni zona e un numero illimitato di dispositivi di segnalazione manuale o di contatti NA (normalmente aperti) al sistema di rivelazione incendi.

Installazione

Attenzione: Per istruzioni generali su organizzazione, progettazione, installazione, messa in servizio, uso e manutenzione del sistema, fare riferimento alla norma EN 54:14 e alle normative locali.

Installazione del modulo

Scollegare l'alimentazione del sistema antincendio e installare il modulo nella custodia protettiva in dotazione.

Collegare il conduttore schermato del cavo loop alla vite di messa a terra e installare un resistore di fine linea da 4,7 kΩ alla fine della zona di rilevamento.

L'alimentazione a 24 V per il modulo deve essere fornita da una fonte di alimentazione ausiliaria.

Collegamenti

I morsetti, i DIP switch ed i LED di stato del modulo sono mostrati in Figura 1:

1. Vite di messa a terra
2. LED di stato
3. Connettori loop
4. Connettori alimentazione ausiliaria
5. DIP switch
6. Connettori zona da 1 a 4 (da sinistra a destra)

Indirizzamento

Per l'identificazione di ogni modulo è richiesto un indirizzo numerico. Questa impostazione viene effettuata mediante i DIP switch da 1 a 8.

O módulo utiliza 4 endereços: O endereço configurado e os 3 números que se seguem (por ex., 201, 202 e 203 se o endereço configurado for 200).

Impostando i DIP switch da 1 a 7 in posizione ON, il modulo può essere indirizzato da 128 a 252.

Per ulteriori informazioni, usare come riferimento la tabella indirizzi che trovate alla fine di questo documento.

Nota: Impostando il DIP switch 8 in posizione ON, il modulo può essere indirizzato da 1 a 125 quando viene utilizzato con le centrali KFP-A.

Avvertenza: non tentare di utilizzare il DIP 8 con una Centrale diversa da KFP-A. Se venisse posizionato in ON il DIP switch 8 su un altro modello di Centrale, l'azione in questione potrebbe danneggiare o distruggere il modulo stesso.

LED di stato

Il LED di stato è acceso fisso in condizioni di allarme.

Manutenzione e verifica

La manutenzione di base richiede un controllo annuale. Non modificare/manipolare il cablaggio o i circuiti interni.

Per testare il modulo:

1. Rimuovere un rivelatore dalla base o attivare un dispositivo di segnalazione manuale collegato alla zona di rilevamento del modulo.
2. Se il LED di stato e la centrale antincendio non si attivano durante il test, controllare tutti i collegamenti e verificare l'indirizzo del modulo.

Specifiche tecniche

Tensione di funzionamento	Da 22 a 38 Vcc
Consumo di corrente loop:	
a 24 Vcc (riposo)	110 µA
a 35 Vcc (riposo)	135 µA
Allarme	<5.0 mA
Consumo di corrente:	
24 Vcc alim. aus. (riposo)*	200 µA
24 Vcc alim. aus. (allarme)*	<360 mA
Resistore di fine linea	4,7 kΩ
Temperatura di funzionamento	Da -10 a +50°C
Temperatura di stoccaggio	Da -10 a +70°C
Umidità relativa	Da 10 a 95% (senza condensa)
Peso	835 g
Dimensioni	223 × 173 × 80 mm

* Esclusi i dispositivi esterni connessi al modulo

Informazioni sulle normative

Questa sezione fornisce un riepilogo delle prestazioni dichiarate in base al regolamento dei prodotti da costruzione (UE) 305/2011 e ai regolamenti delegati (UE) 157/2014 e (UE) 574/2014.

Per informazioni dettagliate, consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto (disponibile al sito: firesecurityproducts.com).

Certificazione	
Organismo di certificazione	0370
Numero della Dichiarazione di prestazione	360-4109-0699
Anno della prima marcatura CE	08
Identificazione del prodotto	KAL714C
Uso previsto	Consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto
Prestazioni dichiarate	Consultare la Dichiarazione di prestazione (DoP) del prodotto

Fabbricante	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polonia. Representante do fabricante (Europa): Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Paesi Bassi.
-------------	---



2012/19/EC (Direttiva WEEE): all'interno dell'Unione europea, i prodotti contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati. Ai fini di un adeguato riciclaggio, al momento dell'acquisto di un'apparecchiatura analoga nuova restituire il prodotto al fornitore locale o smaltirlo consegnandolo presso gli appositi punti di raccolta. Per ulteriori informazioni, visitare il sito: recyclethis.info.

Informazioni di contatto e documentazione del prodotto

Per informazioni di contatto o per scaricare la documentazione del prodotto più recente, visitare firesecurityproducts.com.

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O DELL'ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR:



PT: Instruções de instalação

Descrição

O KAL714C é utilizado para ligar quatro zonas convencionais a um sistema de deteção endereçável de incêndios.

O módulo pode ser utilizado em sistemas de deteção sem subdivisão de área e/ou quando não são necessários dados exatos de localização.

Um módulo permite ligação até 20 detetores convencionais por zona e um número ilimitado de sistemas de chamada manuais ou contactos normalmente abertos (NA) ao sistema de deteção de incêndios.

Instalação

Cuidado: Para diretrizes gerais sobre planeamento, design, instalação, comissionamento, utilização e manutenção de sistemas, consulte a norma EN 54:14 e os regulamentos locais.

Instalação do módulo

Desligue a fonte de alimentação do sistema de deteção de incêndios e instale o módulo na caixa protetora fornecida.

Ligue o fio da blindagem do cabo do loop ao parafuso de ligação à terra e instale a resistência de fim de linha 4,7 kΩ na extremidade da zona de deteção.

A fonte de alimentação de 24 V do módulo deve ser fornecida por uma alimentação auxiliar.

Ligação

Os conectores dos módulos, DIP switch e LED's de estado encontram-se indicados na Figura 1

1. Parafuso de ligação à terra
2. LED de estado
3. Ligações do loop
4. Ligações da fonte de alimentação auxiliar
5. DIP switch
6. Ligações de zona 1 a 4 (da esquerda para a direita)

Endereçamento

Cada módulo exige um endereço numérico com a finalidade de ser identificado. A configuração é feita com os DIP switches de 1 a 8.

O módulo utiliza 4 endereços: O endereço configurado e os 3 números que se seguem (por ex., 201, 202 e 203 se o endereço configurado for 200).

Comutando os DIP switches de 1 a 7 para a posição ON, o módulo pode ser endereçado de 128 a 252.

Para mais informações, consulte as tabelas de endereçamento no final deste documento.

Nota: Comutando o DIP switch 8 para a posição ON, o módulo pode utilizar os endereços de 1 a 125, quando ligado aos painéis de controlo KFP-AF.

Aviso: Não tente utilizar o DIP switch 8 com qualquer outro painel que não o KFP-A. Se colocar o DIP switch 8 na posição ON com qualquer outro tipo de painel, esta ação pode danificar ou destruir o módulo."

LED de estado

O LED de estado está constantemente aceso durante o alarme.

Manutenção e testes

A manutenção básica limita-se a uma inspeção anual. Não modifique as ligações internas nem os circuitos.

Para testar o módulo:

1. Retire a cabeça de um detetor da base ou ative um sistema de chamada manual ligado à zona de deteção do módulo.
2. Se o LED de estado e o painel de controlo não assinalarem o teste, devem ser inspeccionadas todas as ligações e o endereço do módulo.

Especificações Técnicas

Tensão de funcionamento	22 a 38 VDC
Consumo de corrente do loop:	
a 24 VDC (em espera)	110 µA
a 35 VDC (em espera)	135 µA
Alarme	<5,0 mA
Consumo de corrente:	
24 VDC alim. aux. (em espera)*	200 µA
24 VDC alim. aux. (alarme)*	<360 mA
Resistência de fim de linha	4,7 kΩ
Temperatura de funcionamento	-10 a +50°C
Temperatura de armazenamento	-10 a +70°C
Humidade Relativa	10 a 95% (sem condensação)
Peso	835 g
Dimensões	223 × 173 × 80 mm

* Excluindo os dispositivos do loop

Informação reguladora

Esta secção apresenta um resumo da declaração de desempenho conforme o Regulamento relativo aos Produtos de Construção (UE) 305/2011 e os Regulamentos Delegados (UE) 157/2014 e (UE) 574/2014.

Para informações detalhadas, consulte a Declaração de desempenho do produto (disponível em firesecurityproducts.com).

Certificação	
Organismo de Certificação	0370
Número da Declaração de desempenho	360-4109-0699
Ano da primeira marca CE	08
Identificação do produto	KAL714C
Utilização prevista	Consulte a Declaração de desempenho do produto
Declaração de desempenho	Consulte a Declaração de desempenho do produto
Fabricante	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polónia. Representante do fabricante (Europa): Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda.



2012/19/EU (diretiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info.

Informações de contacto e documentação do produto

Para obter informações de contacto ou para transferir a documentação mais recente do produto, visite firesecurityproducts.com.

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos

ESTES PRODUTOS DESTINAM-SE A SER VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR:



FR: Instructions d'installations

Description

Le module KAL714C permet de connecter quatre zones conventionnelles à un système de détection d'incendie adressable.

Il peut être utilisé avec des systèmes de détection ne comportant pas de subdivision de groupe et/ou lorsqu'il n'est pas nécessaire de fournir les données exactes d'emplacement.

Un module permet de connecter jusqu'à 20 détecteurs conventionnels par zone et un nombre illimité de postes d'alarme incendie manuels ou de contacts normalement ouverts (NO) au système de détection d'incendie.

Attention: Pour obtenir des instructions générales sur la planification, la conception, l'installation, le commissionnement, l'utilisation et la maintenance des systèmes de détection d'incendie, reportez-vous à la norme EN 54:14 et aux réglementations locales en vigueur.

Installation du module

Déconnectez l'alimentation du système de détection d'incendie et installez le module dans le boîtier de protection fourni.

Connectez le fil de garde du câble de la boucle à la vis de terre et installez une résistance de fin de ligne (FDL) de 4,7 kΩ à l'extrémité de la zone de détection.

L'alimentation de 24 V du module doit être fournie par une source d'alimentation auxiliaire.

Connection

Le connecteur du module, les dipswitchs et le status de leds sont expliqués en figure 1 :

1. Vis de terre
2. LED d'état
3. Connecteurs de boucle
4. Connecteurs d'alimentation auxiliaire
5. CommutKAL714Cateurs DIP
6. Connecteur de zone 1 à 4 (de gauche à droite)

Adressage

Chaque module exige une adresse numérique pour son identification. Il faut utiliser les dipswitchs de 1 à 8 pour cet adressage

Le module utilise 4 adresses : L'adresse configurée plus les 3 nombres qui suivent (par exemple 201, 202 et 203 si l'adresse configurée est 200).

Le module peut être adressé de 128 à 252, en déplaçant les dipswitchs 1 à 7 et le dipswitch 8 sur OFF.

Pour de plus amples informations, référez-vous aux tables d'adressage à la fin de ce document.

Remarque: Le module peut être adressé de 1 à 125 pour une centrale KFP-A, en déplaçant les dipswitchs 1 à 7 et le dipswitch 8 sur ON.

Attention: Utiliser le DIP switch 8 uniquement avec la centrale KFP-A. Si vous placez le DIP switch 8 sur ON pour toutes autres centrales, vous risquez de l'endommager ou de la détruire.

LED d'état

La LED d'état est allumée en continu durant l'alarme.

Maintenance et test

La maintenance de base se limite à une inspection annuelle. Ne modifiez pas les circuits ou le câblage internes.

Pour tester le module:

1. Retirez la tête d'un détecteur de sa base ou activez un brise-vitre connecté à la zone de détection du module.
2. Si la LED d'état et la centrale ne signalent pas le test, vérifiez tous les raccordements ainsi que l'adresse du module.

Caractéristiques techniques


Tension de fonctionnement	22 à 38 VCC
Consommation électrique (boucle):	
à 24 VCC (veille)	110 µA
à 35 VCC (veille)	135 µA
Alarme	<5,0 mA
Consommation électrique:	
24 VCC alim. aux. (veille)*	200 µA
24 VCC alim. aux. (alarme)*	<360 mA
Résistance FDL	4,7 kΩ
Température de fonctionnement	-10 à +50°C
Température de stockage	-10 à +70°C
Humidité relative	10 à 95% (sans condensation)
Poids	835 g
Dimensions	223 × 173 × 80 mm

* À l'exclusion des dispositifs de boucle

Informations réglementaires

Cette section constitue un résumé de la déclaration des performances. Cette dernière est établie conformément au règlement (UE) 305/2011 relatif aux produits de construction, ainsi qu'aux règlements délégués (UE) 157/2014 et (UE) 574/2014.

Pour obtenir des informations détaillées, consultez la déclaration des performances à l'adresse firesecurityproducts.com.

Certification	
Organisme de certification	0370
Numéro de déclaration des performances	360-4109-0699
Année du premier marquage CE	08
Identification du produit	KAL714C
Usage prévu	Voir la déclaration des performances
Performance déclarée	Voir la déclaration des performances
Fabricant	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Pologne. Représentant européen de la fabrication: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas.



2012/19/EU (directive WEEE) : les produits portant ce symbole ne peuvent pas être mêlés aux déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Remettez-les au fournisseur local au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou déposez-les auprès d'un point de collecte approprié. Pour obtenir des informations supplémentaires, consultez : recyclethis.info.

Coordonnées et documentation

Pour obtenir nos informations de contact ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse firesecurityproducts.com.

Avertissements et avis de non-responsabilité

CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR :



NL: Installatie instructies

Beschrijving

De KAL714C wordt gebruikt om vier conventionele zones op een adresseerbaar brandmeldsysteem aan te sluiten.

De module kan worden gebruikt in detectiesystemen zonder onderverdeling van gebieden en/of wanneer er geen exacte locatiegegevens vereist zijn.

Eén module kan worden gebruikt om maximaal 20 conventionele detectoren per zone en een onbeperkt aantal handbrandmelders of 'normaal open'-contacten op het brandmeldsysteem aan te sluiten.

Installatie

Let Op: Raadpleeg de norm EN 54:14 en de plaatselijke regelgeving voor algemene richtlijnen om meldsystemen te plannen, te ontwerpen, te installeren, in werking te stellen, te gebruiken en te onderhouden.

Module installeren

Koppel de voedingseenheid van het brandmeldsysteem los en monteer de module in de meegeleverde beschermkast.

Sluit de afgeschermd kabel van de lus aan op de aardeschroef en monteer een EOL-weerstand van 4,7 kΩ op het uiteinde van de detectiezone.

De voeding van 24 V voor de module moet door een externe voeding worden geleverd.

Aansluiten

De connectoren, DIP schakelaars en de statuslampje van de module zijn aangegeven in Figuur 1:

1. Aardeschroef
2. Statuslampje
3. Lusconnectoren
4. Externe voedingsconnectoren
5. DIP-schakelaars
6. Zoneconnectoren 1 tot en met 4 (van links naar rechts)

Adressering

Elke module heeft een numeriek adres nodig voor identificatie. Je kan dit instellen via de DIP switches 1 tot 8.

De module gebruikt 4 adressen: Het geconfigureerde adres plus de volgende drie nummers (bijv. 201, 202 en 203 als het geconfigureerde adres 200 is).

De module kan geadresseerd worden van 128 tot 252 door DIP switches 1 tot 7 in ON positie te zetten en DIP switch 8 op OFF.

Bijkomende informatie vindt u in de adresseringstabellen achteraan in dit document.

Noot: Door omschakeling van DIP switch 8 naar de ON positie kan de module ook de adressen 1 tot 125 gebruiken voor de KFP-A centrales.

Opgelet: Gebruik DIP switch 8 enkel wanneer u werkt met het KFP-A paneel. Wanneer u DIP switch 8 in ON positie zet bij gebruik van een ander paneel, kan dit de module beschadigen.

Statuslampje

Het statuslampje brandt tijdens een alarm continu.

Onderhoud en tests

Het basisonderhoud is beperkt tot een jaarlijkse inspectie. Wijzig nooit de interne bedrading of circuits.

Ga als volgt te werk om de module te testen:

1. Verwijder een detectorkop uit de basis of activeer een handmatig aanroeppunt dat is aangesloten op de detectiezone van de module.
2. Als het statuslampje en het controlepaneel hier niet op reageren, moet u alle verbindingen en het moduleadres testen.

Technische specificaties

Bedrijfsspanning	22 tot 38 VDC
Stroomverbruik lus:	
bij 24 VDC (standby)	110 µA
bij 35 VDC (standby)	135 µA
Alarm	<5,0 mA
Stroomverbruik:	
ext. voiding 24 VDC (standby)*	200 µA
ext. voiding 24 VDC (alarm)*	<360 mA
EOL-weerstand	4,7 kΩ

Bedrijfstemperatuur	-10 tot +50°C
Opslagtemperatuur	-10 tot +70°C
Relatieve luchtvochtigheid	10 tot 95% (niet-condenserend)
Gewicht	835 g
Afmetingen	223 × 173 × 80 mm

* Uitgezonderd lusapparaten

Regelgeving

Dit gedeelte geeft een samenvatting van de aangegeven prestaties conform de Verordening Bouwproducten (EU) 305/2011 en Gedelegeerde Verordeningen (EU) 157/2014 en (EU) 574/2014.

Zie de Prestatieverklaring van het product voor gedetailleerde informatie (beschikbaar op firesecurityproducts.com).

Certificatie	
Certificerings instelling	0370
Nummer van Prestatieverklaring	360-4109-0699
Jaar van de eerste CE-certificering	08
Productidentificatie	KAL714C
Bedoeld gebruik	Zie de Prestatieverklaring van het product
Aangegeven prestaties	Zie de Prestatieverklaring van het product
Fabrikant	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. Vertegenwoordiger van de fabrikant (Europa): Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.



2012/19/EC (WEEE-richtlijn): Producten die van dit waarmede zijn voorzien, mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefval worden gegooid. U kunt dit product retourneren aan uw plaatselijke leverancier op het moment dat u vergelijkbare nieuwe apparatuur aanschaft, of inleveren op een aangewezen inzamelpunt voor de juiste recycling. Zie voor meer informatie: recyclethis.info.

Contactgegevens en productdocumentatie

Ga naar firesecurityproducts.com voor contactgegevens of om de nieuwste productdocumentatie te downloaden.

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten

DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code:



Pro více informací použijte adresovací tabulky na konci tohoto dokumentu.

CS: Návod k instalaci

Popis

KAL714C se používá pro připojení čtyř konvenčních zón k adresovatelnému protipožárnímu systému.

Modul lze použít v systémech požárních hlásičů bez plošného členění a/nebo když nejsou požadována přesná data o umístění.

Jeden modul umožňuje připojení až 20 konvenčních detektorů na zónu a neomezeného počtu tlačítkových hlásičů nebo spínacích (NO) kontaktů k systému požárních hlásičů.

Instalace

Upozornění: Obecné pokyny týkající se projektování systému, designu, instalace, uvedení do provozu, používání a údržby se vztahují na normu EN 54:14 a místní nařízení.

Instalace modulu

Odpojte napájecí zdroj protipožárního systému a nainstalujte modul do dodané ochranné skříně.

Připojte stínění kabelu smyčky k uzemňovacímu šroubu a nainstalujte zakončovací rezistor 4,7 kΩ na konci detekční zóny.

Napájecí zdroj 24 V modulu musí být vybaven pomocným napájecím zdrojem.

Zapojení

Svorkovnice modulu, DIP spínač a stavová LED jsou ukázány na Obrázku 1:

1. Uzemňovací šroub
2. Stavový indikátor
3. Konektory smyčky
4. Konektory pomocného napájecího zdroje
5. DIP spínač
6. Konektory zóny 1 až 4 (zleva doprava)

Adresování

Každý modul vyžaduje adresu pro identifikaci. Adresa je nastavena DIP spínači 1 až 8.

Modul používá 4 adresy: Nakonfigurovanou adresu plus následující 3 čísla (např. 201, 202 a 203, pokud je nakonfigurovaná adresa 200).

Nastavením DIP spínačů 1 až 7 do pozice ON dle tabulky, modul může mít adresu v rozsahu od 128 do 252.

Sepnutím DIP spínače 8 do pozice ON, může být modul také adresován v rozmezí od 1 do 125 pro použití s ústřednami KFP-AF.

Upozornění: Nepoužívejte DIP spínač č. 8 s jinými ústřednami než KFP-A. Pokud přepnete DIP spínač č. 8 do pozice ON s jakýmkoliv jiným typem ústředny, může dojít k poškození nebo zničení modulu.

Stavový indikátor

Stavový indikátor svítí trvale při poplachu.

Údržba a zkoušení

Základní údržba se omezuje na kontrolu prováděnou jednou za rok. Neupravujte vnitřní vedení ani obvody.

Zkoušení modulu:

1. Vyjměte hlavici detektoru ze základny, nebo aktivujte tlačítkový hlásič, připojený k detekční zóně modulu.
2. Pokud stavový indikátor a ovládací panel neindikují test, měly by být zkontrolovány všechny spoje a ověřena adresa modulu.

Technické specifikace

Pracovní napětí	22 až 38 V _{ss}
Proudová spotřeba ze smyčky:	
při 24V _{ss} v klidu	110 μA
při 35V _{ss} v klidu	135 μA
při poplachu	<5,0 mA
Proudová spotřeba z ext. zdroje:	
při 24V _{ss} v klidu*	200 μA
při 24V _{ss} při poplachu*	<360 mA
Zakončovací rezistor	4,7 kΩ
Pracovní teplota	-10 až +50°C
Skladovací teplota	-10 až +70°C
Relativní vlhkost	10 až 95% (bez kondenzace)
Hmotnost	835 g
Rozměry	223 × 173 × 80 mm


* Vyjma zařízení smyčky

Informace o příslušných předpisech a nařízeních

Tato část obsahuje souhrn deklarovaných vlastností v souladu s nařízením o stavebních výrobcích (EU) 305/2011 a nařízeními v přenesené pravomoci (EU) 157/2014 a (EU) 574/2014.

Podrobné informace naleznete v prohlášení o vlastnostech výrobku (k dispozici na adrese firesecurityproducts.com).

Certifikace	
Certifikační orgán	0370
Číslo dokumentu o deklarovaném výkonu	360-4109-0699
Rok prvního označení CE	08
Identifikace výrobku	KAL714C

Účel použití	Viz Prohlášení o vlastnostech výrobku
Deklarované vlastnosti	Viz Prohlášení o vlastnostech výrobku
Výrobce	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polsko. Zástupce výrobce pro Evropu: Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nizozemsko.
	2012/19/EU (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE)): Produkty označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Aby bylo možné provést řádnou recyklaci, vraťte tento výrobek místnímu dodavateli při nákupu odpovídajícího nového vybavení nebo jej předejte k likvidaci na určených sběrných místech. Další informace najdete zde: recyclethis.info .

Kontaktní údaje a dokumentace k výrobku

Chcete-li se dozvědět kontaktní údaje nebo si stáhnout nejnovější dokumentaci k výrobku, navštivte adresu firesecurityproducts.com.

Varování a vyloučení odpovědnosti k produktům

TYTO PRODUKTY SMÍ PRODÁVAT A INSTALOVAT POUZE KVALIFIKOVANÍ PRACOVNÍCI. SPOLEČNOST CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NEMŮŽE NIJAK ZARUČIT, ŽE KAŽDÁ OSOBA NEBO FIRMA, KTERÁ SI ZAKOUPÍ JEJÍ PRODUKTY (VČETNĚ AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE NEBO AUTORIZOVANÉHO DISTRIBUTORA), BUDE ŘÁDNĚ VYŠKOLENÁ NEBO BUDE MÍT DOSTATEČNÉ ZKUŠENOSTI K TOMU, ABY DOKÁZALA PROTIPOŽÁRNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRODUKTY SPRÁVNĚ NAINSTALOVAT.

Více informací o vyloučení odpovědnosti ze záruky a bezpečnosti produktů naleznete na adrese <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>. Také můžete sejmout následující kód QR:



NO: Monteringsveiledning

Beskrivelse

KAL714C brukes til å koble fire konvensjonelle soner til et adresserbart brannsystem.

Modulen kan brukes i varslingssystemer uten noen oppdeling av område og/eller når det ikke er nødvendig med nøyaktige stedsdata.

Én modul gir tilkobling for opptil 20 konvensjonelle detektorer per sone og et ubegrenset antall manuelle meldere eller kontakter som normalt er åpne (NO), til brannvarslingssystemet.

Installasjon

Forsiktig: For generell veiledning om planlegging, utforming, installasjon, oppstart, bruk og vedlikehold av systemer, kan du se EN 54:14-standardene og lokale forskrifter.

Modulinstallasjon

Frakoble strømforsyningen til brannsystemet, og installer modulen i det medfølgende beskyttende huset.

Koble sløyfekabelskjermingen til jordskruen, og installer en endemotstand på 4,7 kΩ på enden av detekteringssonen.

Strømforsyningen på 24 V for modulen må komme fra en aux-strømkilde.

Tilkobling

Modul koblinger, DIP brytere og status LED er vist i Figur 1:

1. Jordskrue
2. Status-LED
3. Sløyfekontakter
4. Aux-strømforsyningskontakter
5. DIP brytere
6. Sonekontakt 1 til 4 (venstre til høyre)

Adressering

Hver modul krever en adresse for identifikasjon. Denne velges med DIP bryterene 1 til 8.

Modulen bruker 4 adresser: Den konfigurerte adressen, i tillegg til de følgende 3 adressene (for eksempel 201, 202 og 203 hvis den konfigurerte adressen er 200).

Ved å sette DIP bryterene 1 til 7 til ON kan modulen adresseres fra 128 til 252.

Se adresseringstabellene i slutten av dette dokumentet for mer informasjon.

Notat: Ved å sette DIP bryter 8 til ON kan modulen også bruke adressene 1 til 125 når den brukes sammen med KFP-A sentralapparater.

Advarsel: Ikke bruk DIP bryter 8 med noen andre sentraler enn KFP-A. Hvis DIP bryter settes i PÅ (ON) posisjon med andre sentralapparater kan modulen skades eller ødelegges.

Status-LED

Status-LEDen lyser kontinuerlig under en alarm.

Vedlikehold og testing

Grunnleggende vedlikehold er redusert til en årlig inspeksjon. Ikke endre intern kabling eller kretssystem.

Slik tester du modulen:

1. Fjern et detektorhode fra basen eller aktiver en manuell melder som er koblet til modulens detekteringssoner.
2. Hvis status-LEDen og sentralen ikke indikerer testen, må alle tilkoblinger kontrolleres og moduladressen må verifiseres.

Tekniske spesifikasjoner

Driftsspennning	22 til 38 V likestrøm
Sløyfestrømforbruk:	
ved 24 V likestrøm (standby)	110 µA
ved 35 V likestrøm (standby)	135 µA
Alarm	<5,0 mA
Strømforbruk:	
aux-forsyning på 24 V likestrøm (standby)*	200 µA
aux-forsyning på 24 V likestrøm (alarm)*	<360 mA
Endemotstand (EOL)	4,7 kΩ
Driftstemperatur	-10 til +50°C
Oppbevaringstemperatur	-10 til +70°C
Relativ fuktighet	10 til 95% (ikke-kondenserende)
Vekt	835 g
Mål	223 × 173 × 80 mm

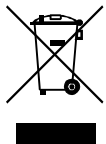
* Unntatt sløyfeenheter

Informasjon om forskrifter

Dette avsnittet gir en oppsummering om den erklærte ytelsen i henhold til forskriften om bygningsprodukter (EU) 305/2011 og delegerte forskrifter (EU) 157/2014 og (EU) 574/2014.

For detaljerte opplysninger, se i erklæringen om produktets ytelse (tilgjengelig på firesecurityproducts.com).

Sertifisering	
Sertifiseringsorgan	0370
Ytelseserklæringsnummer	360-4109-0699
År for første CE-merking	08
Produktidentifikasjon	KAL714C
Egnet bruk	Se produktets ytelseserklæring
Erklært ytelse	Se produktets ytelseserklæring
Produsent	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polen. Produsentens representant (Europa): Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland.



2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i EU. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved et dedikert oppsamlingspunkt. Du finner mer informasjon på: recyclethis.info.

Kontaktinformasjon og produktokumentasjon

For kontaktinformasjon eller for å laste ned den nyeste produktokumentasjonen, besøk firesecurityproducts.com.

Produktadvarsler og forbehold

DISSE PRODUKTENE ER MENT FOR SALG TIL, OG INSTALLASJON AV, KVALIFISERTE FAGFOLK INNEN BRANN OG SIKKERHET. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. KAN IKKE GI NOEN FORSIKRING OM AT NOEN PERSON ELLER ENHET SOM KJØPER DERES PRODUKTER, INKLUDERT EVENTUELL "AUTORISERT FORHANDLER" ELLER "AUTORISERT VIDEREFORHANDLER", HAR RIKTIG OPPLÆRING ELLER ERFARING TIL Å INSTALLERE BRANN- OG SIKKERHETSRELATERTE PRODUKTER PÅ RIKTIG MÅTE.

For mer informasjon om garantifraskrivelser og produktsikkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skann QR-koden:



PL: Instrukcja montażu

Opis

KAL714C używany jest do podłączania czterech konwencjonalnych linii do adresowalnego systemu pożarowego.

Moduł może być wykorzystywany w systemach wykrywania bez dalszego podziału obszaru i/lub kiedy nie jest wymagana dokładna lokalizacja zdarzenia.

Jednego modułu można użyć do podłączenia maksymalnie 20 konwencjonalnych detektorów na strefę oraz nieograniczonej liczby ręcznych ostrzegaczy pożarowych lub styków NO do systemu wykrywania pożarów.

Montaż

Uwaga: Ogólne wytyczne odnośnie planowania, projektu, instalacji, zlecenia, obsługi i konserwacji systemu zawarto w normie EN 54:14 i lokalnych przepisach.

Instalacja modułu

Odłącz napięcie zasilające systemu pożarowego i zainstaluj moduł w dostarczonej obudowie.

Podłącz ekran kabla pętli do śruby uziemiającej oraz rezystor końca linii 4,7 kΩ na końcu linii.

Moduł wymaga zewnętrznego źródła zasilania 24V.

Połączenia elektryczne

Złącza modułu, przełączniki DIP oraz diodowy wskaźnik LED pokazano na rysunku powyżej:

1. Śruba uziemiająca
2. Diodowy wskaźnik LED
3. Złącza pętli
4. Złącze zewnętrznego zasilania
5. Przełącznik DIP
6. Złącza linii konwencjonalnych 1 - 4 (od lewej do prawej).

Adresowanie

Każdy moduł wymaga ustawienia adresu w celu identyfikacji. Adres ustawia się za pomocą przełączników DIP od 1 do 8.

Moduł korzysta z czterech adresów: skonfigurowanego adresu plus trzech następnym numerów (np. 201, 202 i 203, jeśli skonfigurowany adres to 200).

Ustawiając przełączniki DIP o numerach od 1 do 7 w pozycji ON moduł może uzyskać adres od 128 do 252.

Aby uzyskać dalsze informacje proszę się zapoznać z tabelą znajdującą się na końcu niniejszego dokumentu.

Notatka: Ustawiając przełącznik DIP 8 w pozycji ON moduł może także uzyskać adres od 1 do 125, ale tylko przy współpracy z centralą KFP-A

Uwaga: Proszę nie używać przełącznika DIP nr 8 z panelami innymi niż KFP-A. Ustawienie przełącznika DIP nr 8 w pozycji ON z innym typem panelu może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie modułu.

Wskaźnik diodowy LED

Podczas alarmu wskaźnik LED świeci w sposób ciągły .

Konserwacja i testowanie

Konserwacja podstawowa została ograniczona do corocznej kontroli. Nie wolno modyfikować wewnętrznych połączeń i obwodów.

W celu przetestowania modułu:

1. Usuń detektor z podstawy lub aktywuj ręczny ostrzegacz pożarowy podłączony do linii modułu.
2. Jeśli diodowy wskaźnik LED i centrala nie zasygnalizują wykonanego testu, należy sprawdzić wszystkie połączenia i zweryfikować adres modułu.

Dane techniczne

Napięcie prac	22 do 38 VDC
Pobór prądu w pętli	
24 VDC (czuwanie)	110 µA
35 VDC (czuwanie)	135 µA
Alarm	<5,0 mA
Pobór prądu	
24 V DC dod. zasilanie (czuwanie)*	200 µA
24 V DC dod. zasilanie (alarm)*	<360 mA
Rezystor końca linii	4,7 kΩ
Temperatura pracy	-10 do +50°C
Temperatura przechowywania	-10 do +70°C
Wilgotność względna	10 do 95% (bez kondensacji)
Waga:	835 g
Wymiary	223 × 173 × 80 mm

* Wyłączając urządzenia pętlowe

Informacje prawne

W tej sekcji przedstawiono deklarowane właściwości użytkowe zgodnie z rozporządzeniem UE 305/2011 dotyczącym produktów budowlanych oraz rozporządzeniami delegowanymi UE 157/2014 i 574/2014.

Szczegółowe informacje podano w Deklaracji właściwości użytkowych dostępnej na stronie firesecurityproducts.com.

Certyfikat	
Organ certyfikujący	0370
Numer deklaracji właściwości użytkowych	360-4109-0699
Rok pierwszego oznakowania CE	08
Identyfikacja produktu	KAL714C
Przeznaczenie	Patrz Deklaracja właściwości użytkowych
Deklarowane właściwości użytkowe	Patrz Deklaracja właściwości użytkowych
Producent	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce, Polska. Przedstawiciel producenta (Europa): Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niderlandy.



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): na obszarze Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno utylizować wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji znajduje się na stronie recyclethis.info.

Informacje kontaktowe i dokumentacja produktu

Aby uzyskać informacje kontaktowe lub pobrać najnowszą dokumentację produktu, odwiedź witrynę firesecurityproducts.com.

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu

TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I INSTALACJI PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR:



HU: Üzembehelyezési utasítás

Leírás

A KAL714C segítségével négy hagyományos zóna kapcsolható egy címezhető tűzjelző rendszerhez.

A modul alterületekre nem osztott érzékelőrendszerekben használható, ahol nincs szükség pontos helymeghatározási adatokra.

Egy modullal zónánként 20 hagyományos érzékelő és korlátlan számú kézi jelzésadó vagy alaphelyzetben nyitott kontaktusú (NO) tűzriasztó kapcsolható a rendszerbe.

Felszerelés

Vigyázat: A rendszer tervezésére, kialakítására, felszerelésére, próbaüzemére, használatára és karbantartására vonatkozó általános alapelveket az EN 54:14 számú szabvány és a helyi előírások szabják meg.

A modul felszerelése

Kapcsolja le a tűzoltórendszer tápegységét, és szerelje be a modult a hozzá mellékelt védődobozba.

Csatlakoztassa a hurokkábel árnyékolóhuzalját a földelőcsavarra, és szereljen fel egy 4,7 k Ω -os lezáró ellenállást az érzékelőzóna végére.

A modul 24 V-os tápfeszültségét külső áramforrásról kell biztosítani.

Csatlakozók

A modul csatlakozói, beállítókapcsolója és állapotjelző LED-je az 1. ábrán látható:

1. Földelőcsavar
2. Állapotjelző LED
3. Hurokcsatlakozók
4. A külső tápegység csatlakozói
5. Beállítókapcsoló (DIP)
6. Az 1–4. zóna csatlakozói (balról jobbra)

Címzés

Minden modulnak szüksége van egy azonosító címre. Ez a cím a DIP switch 1-8 kapcsolóival állítható.

A modul négy címet használ: a beállított címet és az azt követő három számot (ha például a 200-as címet állította be, akkor ezek a 201, 202 és 203).

A DIP switch 1-7 kapcsolóit ON állásba kapcsolva, a modul 128-tól 252-ig bármely számra címezhető.

A címzéshez tartozó egyéb információkat megtalálja ennek a leírásnak végén.

Jegyzet: A 8-as DIP kapcsolót ON pozícióba kapcsolva, a modul 1 és 125 közötti címre is állítható, ha KFP-A központokhoz kívánjuk használni.

Upozornění: Nepoužívejte DIP spínač č. 8 s jinými ústřednami než KFP-A. Pokud přepnete DIP spínač č. 8 do pozice ON s jakýmkoliv jiným typem ústředny, může dojít k poškození nebo zničení modulu.

Állapotjelző LED

Az állapotjelző LED riasztáskor folyamatosan világít.

Karbantartás és ellenőrzés

Az alapkarbantartás egy évenkénti ellenőrzésre van korlátozva. Ne módosítsa a belső kábelezést vagy az áramköri kapcsolást.

A modul ellenőrzése:

1. Szereljen le egy érzékelőfejet a tartójáról, vagy nyomjon meg a modul érzékelőzónájában egy kézi jelzésadót.
2. Ha az állapotjelző LED és a kezelőpult nem a kellő módon reagál, ellenőrizze az összes csatlakozót és modulcímét.

Műszaki adatok


Üzemi feszültség	22–38 V egyenáram
A hurok áramfelvétele:	
24 V egyenáramról (készlet)	110 μ A
35 V egyenáramról (készlet)	135 μ A
Riasztás	<5,0 mA
Áramfelvétel:	
24 V egyenáramú külső tápegység (készlet)*	200 μ A
24 V egyenáramú külső tápegység (riasztás)*	<360 mA
Lezáró ellenállás	4,7 k Ω
Üzemi hőmérséklet	–10 °C – +50 °C
Tárolási hőmérséklet	–10 °C – +70 °C
Relatív páratartalom	10% – 95% (ki nem csapódó)
Tömeg	835 g
Méret	223 × 173 × 80 mm

* A hurokban lévő eszközök nélkül.

Gyártói információk

Ez a fejezet az építési termékekről szóló 305/2011/EU sz. rendelet és a 157/2014/EU és 574/2014/EU sz. felhatalmazáson alapuló rendeletek szerinti bejelentett teljesítményadatokat összegzi.

Részletes információkat a termék teljesítménynyilatkozatában talál (elérhető a firesecurityproducts.com weboldalon).

Tanúsítvány	
Minősítő szervezet	0370
Teljesítménynyilatkozat száma	360-4109-0699
Az első CE megfeleltetés éve	08
Termék azonosító	KAL714C
Rendeltetésszerű használat	Lásd a termék teljesítménynyilatkozatát
A nyilatkozat szerinti teljesítmény	Lásd a termék teljesítménynyilatkozatát

Gyártó Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o.
Ul. Kolejowa 24, 39-100 Ropczyce,
Lengyelország.

A gyártó képviselője (Európa):
Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7,
6003 DH Weert, Hollandia.



2012/19/EU (WEEE irányelv): Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékeket az Európai Unióban nem lehet szelektálatlan háztartási hulladékként kidobni. A megfelelő újrahasznosítás érdekében juttassa vissza ezt a terméket a helyi értékesítőhöz az új berendezés vásárlása során, vagy egy erre kijelölt helyen dobja ki. További információkért lásd: recyclethis.info.

Elérhetőség és termékdokumentáció

Az elérhetőségi adatokat megtalálja és a legújabb termékdokumentációt letöltheti a firesecurityproducts.com webhelyéről.

Termékkel kapcsolatos figyelmeztetések és a felelősség kizárása

EZEKET A TERMÉKEKET MEGFELELŐEN KÉPESÍTETT SZAKEMBEREK RÉSZÉRE ÉRTÉKESÍTIK, ILLETVE ILYEN SZAKEMBEREKNEK KELL ŐKET TELEPÍTENIE. AZ CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NEM TUDJA BIZTOSÍTANI, HOGY A TERMÉKEIT MEGVÁSÁROLÓ TERMÉSZETES VAGY JOGI SZEMÉLY, BELEÉRTVE A „HIVATALOS FORGALMAZÓT” ÉS A „HIVATALOS VISZONTELADÓT”, MEGFELELŐEN KÉPZETT, ILLETVE TAPASZTALT A TŰZVÉDELMI ÉS BIZTONSÁGTECHNIKAI TERMÉKEK HELYES TELEPÍTÉSE TERÉN.

A garanciára vonatkozó további nyilatkozatokkal és termékbiztonsági információkkal kapcsolatban keresse fel a <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oldalt, vagy olvassa be az alábbi QR-kódot:



